

Marrakesh Treaty Questionnaire – Peru

1. Please indicate the relevant provisions in your national legislation providing for or regulating the limitations and exceptions to facilitate access to published works for persons who are blind, visually impaired, or otherwise print disabled.

Actualmente en la ley de derecho de autor del Perú, aprobada mediante Decreto Legislativo 822, si se contempla una excepción para personas con discapacidad visual, la misma que establece:

“Artículo 43.- Respecto de las obras ya divulgadas lícitamente, es permitida sin autorización del autor:

(...)

g) La reproducción de las obras del ingenio para uso privado de invidentes, siempre que esta se efectúe mediante el sistema Braille u otro procedimiento específico y que las copias no tengan como propósito utilización lucrativa.”

Currently in the copyright law of Peru, approved by Legislative Decree 822, if an exception is contemplated for people with visual impairment, it establishes:

“Article 43.- Regarding the works already legally disclosed, it is allowed without the author's authorization:

(...)

g) The reproduction of the works of the mill for the private use of blind people, provided that this is done by means of the Braille system or other specific procedure and that the copies are not intended for lucrative use.”

2. Does your national legislation permit the cross-border exchange (i.e. exportation) of “accessible format copies”, as defined in Article 2 b)1 MVT? If yes, under which conditions?

Actualmente la legislación de derecho de autor de PERÚ no permite el intercambio transfronterizo de copias de formatos accesibles en los términos que establece el Tratado de Marrakech.

Sin embargo, es importante mencionar que el Perú ha ratificado el Tratado de Marrakech y en virtud de ello ha elaborado un proyecto de modificatoria de la Ley de derecho de autor en lo que se refiere a excepciones en favor de las personas con discapacidad visual en los términos del Tratado de Marrakech y asimismo se establece el intercambio transfronterizo de copias en formatos accesibles en los términos del Tratado de Marrakech.

Asimismo, es importante mencionar que dicho proyecto de modificación de la ley de derecho de autor del Perú para implementar el Tratado de Marrakech se encuentra actualmente en el Parlamento para su debate y aprobación.

Currently, the copyright legislation of Peru does not allow the cross-border exchange of copies of accessible formats in the terms established by the Marrakesh Treaty.

However, it is important to mention that Peru has ratified the Marrakesh Treaty and as a result has developed a draft modification of the Copyright Law in regard to exceptions in favor of people with visual disabilities in terms of the Marrakesh Treaty and the cross-border exchange of copies in accessible formats is also established under the terms of the Marrakesh Treaty.

It is also important to mention that said draft modification of the copyright law of Peru to implement the Marrakesh Treaty is currently in Parliament for discussion and approval.

3. Does your national legislation allow the importation of “accessible format copies”, as defined in Article 2 b)₂ MVT? If yes, under which conditions?

Actualmente la ley nacional de derecho de autor del Perú no establece o contiene en sus disposiciones lo relacionado a “importación” de copias de formato accesible en los términos del Tratado de Marrakech.

Sin perjuicio de ello en el proyecto de modificación de la ley de derecho de autor para implementar el Tratado de Marrakech, que actualmente se encuentra en el parlamento si se ha establecido lo relacionado a la “Importación” en los términos del Tratado de Marrakech.

Currently, the national copyright law of Peru does not establish or contain in its provisions what is related to “importation” of copies of accessible format under the terms of the Marrakesh Treaty.

Notwithstanding the above in the draft modification of the copyright law to implement the Marrakesh Treaty, which is currently in parliament if it has established what is related to “Importation” under the terms of the Marrakesh Treaty.

4. Does your national legislation provide a definition of “authorized entity”, as defined in Article 2 c)₃ MVT? If yes, please provide the reference.

Actualmente la ley nacional de derecho de autor del Perú no establece o contiene en sus disposiciones lo relacionado a “entidad autorizada”. Sin perjuicio de ello el proyecto de modificación de la ley de derecho de autor para implementar el Tratado de Marrakech, que actualmente se encuentra en el parlamento si contiene lo relacionado a la definición de “entidad autorizada” en los términos del Tratado de Marrakech.

Currently, the national copyright law of Peru does not establish or contain in its provisions what is related to “authorized entity”. Notwithstanding the draft modification of the copyright law to implement the Marrakesh Treaty, which is currently in parliament if it contains what is related to the definition of “authorized entity” in the terms of the Marrakesh Treaty.

5. Please provide a list with contact details of entities that can operate as authorized entities in your territory, and any further information that you can provide, such as number of accessible titles in the catalogue of the authorized entity and the languages covered.

"Cerlalc está trabajando un convenio de colaboración con la Unión Latinoamericana de Ciegos (ULAC) y la Organización Nacional de Ciegos Españoles (Once) para crear una plataforma digital que aloje el catálogo de libros transcritos al braille en Iberoamérica. El proyecto, además de recopilar información sobre los libros en formatos de acceso para personas con discapacidades visuales, facilitará a las personas y organizaciones la búsqueda de textos en braille para reproducir, fomentando así la circulación. El Centro, junto a ULAC y Once, creará un diagnóstico para conocer las capacidades de producción de libros en formato braille y Daisy de cada país y publicará documentos con estándares mínimos para la adaptación de obras a formatos más accesibles. El proyecto, que estaba previsto para el segundo semestre de 2019". (Fuente: Cerlalc).

"Cerlalc is working on a collaboration agreement with the Latin American Blind Union (ULAC) and the National Organization of the Spanish Blind (Eleven) to create a digital platform that houses the catalog of books transcribed to Braille in Latin America. The project, in addition to compiling information about books in access formats for people with visual disabilities, will make it easier for people and organizations to search for Braille texts to reproduce, thus promoting circulation. The Center, together with ULAC and Once, will create a diagnosis to know the capabilities of production of books in Braille and Daisy format of each country and will publish documents with minimum standards for the adaptation of works to more accessible formats. The project, which was planned for the second half of 2019". (Source: Cerlalc,).